



Relations internationales – mission OFAJ

Tél. : 01 40 78 28 20

Fax : 01 40 78 28 34

e-mail : ofaj@cnosf.org

**Circulaire à l'attention des  
Fédérations olympiques  
Fédérations nationales sportives  
Fédérations multisports ou affinitaires  
Fédérations scolaires ou universitaires  
(recrutement ouvert)**

Paris, le 5 janvier 2010

Mesdames, Messieurs,  
Chers Amis Sportifs,

Le Comité National Olympique et Sportif Français et son partenaire allemand, la Deutsche Sportjugend, organiseront un cours de langue franco-allemand avec activités sportives et culturelles sous l'égide de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ). Ces activités sont soutenues financièrement par le CNOSF, la DSJ et l'OFAJ dans le but de promouvoir l'apprentissage du français et de l'allemand en France et en Allemagne.

**Pour sa 10<sup>ème</sup> édition les villes hôtes seront Jumièges pour la France et Hanovre pour l'Allemagne**

**-La 1<sup>ère</sup> partie se déroulera à Jumièges (Haute Normandie, près de Rouen)**

Du dimanche 18 juillet 2010 18h00 au dimanche 25 juillet 2010 au Centre U.C.P.A.

Transfert en autocar pour Hanovre le dimanche 25 juillet 2010

**-La 2<sup>ème</sup> partie se déroulera à Hanovre (capitale de la Basse-Saxe)**

Du 25 juillet 2010 au 1<sup>er</sup> août 2010.

(Retour sur Paris le 1<sup>er</sup> août après le petit-déjeuner, 7h30 – 9h00)

Ces cours s'adressent aux jeunes, licenciés dans une association sportive ou qui s'intéressent au sport, **âgés entre 14 et 16 ans** (1996-1994), qui ont au minimum deux ans d'apprentissage de la langue allemande et qui ont envie d'apprendre l'allemand au contact d'Allemands de leur âge en utilisant la méthode "Tandem". Les cours seront encadrés par deux enseignants francophones et deux enseignants germanophones.

Il s'agit d'un recrutement ouvert à toute la France.

Vous pouvez dès à présent consulter notre site internet pour prendre note des différentes activités proposées lors du séjour ainsi que du règlement.

<http://francoallemand.franceolympique.com/art.php?id=9260>

Nous restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire et vous prions de croire, Madame, Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

**Corine GAMBIER**  
Responsable Pédagogique

**Ludovic SOTTO**  
Chargé de Projets

C.N.O.S.F. - Maison du Sport Français

1. avenue Pierre de Coubertin 75640 Paris Cedex 13 - Téléphone : 01 40 78 28 00 - Télécopie : 01 40 78 29 51 - [www.franceolympique.com](http://www.franceolympique.com)

Fondé en 1908 - Reconnu d'utilité publique par décret du 6 mars 1922

## Présentation et règlement

Le module comprend :

- 5 heures de cours par jour avec des phases en tandem où Français et Allemands discutent ensemble et se corrigent ainsi que des phases nationales pour la partie grammaticale.
- des **activités sportives** (tir à l'arc, VTT, golf, sports collectifs, piscine, canoë, planche à voile), des **excursions** (visite, rallies) et des **activités du soir** variées (bowling, cinéma, jeux, disco etc.)

Une contribution de 420 € sera demandée et destinée à couvrir les frais d'hébergement, de restauration, ainsi que les cours et les excursions.

Les frais de voyage sont remboursés sur la base du taux simple de la grille de remboursement de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse en tenant compte de la diversité géographique des participants.

L'assurance incluse par le CNOSF dans le prix du stage comprend uniquement la responsabilité civile (dommages causés à autrui). Les garanties au titre des accidents corporels n'étant pas incluses dans votre inscription, le CNOSF vous encourage vivement à examiner votre couverture personnelle notamment en cas de décès ou d'invalidité et à les compléter à titre personnel par la souscription d'un contrat auprès de votre propre assureur. Pour l'assurance rapatriement et les frais de recherche et de secours vous devez nous fournir les références de votre assurance pour être couverts.

Vous pouvez vous préinscrire à l'aide de la fiche d'inscription jointe à retourner au CNOSF - échanges franco-allemands pour **le 31 mars 2010**.

Le dossier doit être complété d'une lettre de motivation.

Un chèque de frais dossier d'un montant de 150 € doit être joint à la fiche d'inscription et libellé à l'ordre du CNOSF-OFAJ. Le chèque ne sera encaissé qu'après acceptation du dossier par la commission au plus tard le **31 mars 2010**. Dans le cas contraire, les chèques seront restitués par courrier dans la première semaine du mois d'avril 2010.

Pour la pratique sportive un certificat médical est exigé et une attestation de savoir nager 50 mètres délivrée par un MNS.

Les plans d'accès et le programme détaillé vous parviendront après la date de clôture des inscriptions. Les voyages pour vous rendre à Paris Gare du Nord et pour repartir de Hanovre ne sont pas assurés par nos soins et ne font pas partie du programme. Néanmoins, si nous le savons suffisamment tôt, nous pourrions prévoir la présence d'un accompagnateur pendant le trajet en train Hanovre-Paris pour accompagner les jeunes Français jusqu'à Paris Gare du Nord.

Les départs anticipés nuisant au fonctionnement des cours et du groupe, nous vous remercions de bien vouloir noter que la présence aux deux semaines de cours est obligatoire.

## FICHE D'INSCRIPTION

**A retourner avant le 31 mars 2010  
Au CNOF**

CNOF – Echanges franco-allemands  
1 av. Pierre de Coubertin  
75640 PARIS CEDEX 13  
Tél. : 01 40 78 28 20 ou 01 40 78 28 00  
Fax : 01 40 78 28 34  
Courriel : [ofaj@cnoaf.org](mailto:ofaj@cnoaf.org)

**COURS DE LANGUE D'ALLEMAND AVEC ACTIVITES SPORTIVES  
DU 18 JUILLET AU 1 AOÛT 2010 à Jumièges (près de Rouen)  
et à Hanovre (Basse-Saxe)**

NOM : \_\_\_\_\_ PRENOM : \_\_\_\_\_

(Adresse complète)

Rue : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

Fax : \_\_\_\_\_

E-mail

Date de naissance :

Je suis licencié(e) au club de ou association sportive du Lycée/Collège :

J'étudie l'allemand depuis (nombre d'années) :

Je suis en classe de :

Si vous le souhaitez vous pouvez indiquer vos observations et suggestions au verso de la fiche ou sur une feuille jointe.

J'ai pris bonne note que l'arrivée à Jumièges et le départ de Hanovre sont sous ma responsabilité et qu'un départ anticipé des cours annulera l'inscription de mon enfant, la durée du programme étant prévue du 18 Juillet au 1er Août 2010.

J'ai pris connaissance des modalités d'inscription.

DATE ET SIGNATURE - SIGNATURE DES PARENTS OBLIGATOIRE POUR LES MINEURS